

SAISON #1 —
FOOTBALL GÉNÉRAL



PROGRAMME

EXPOSITION & FESTIVAL
9 juin — 5 août 2018
> entrée libre

**MAGASINS
GÉNÉRAUX**
créés par **BETC**

Les Magasins généraux sont heureux de présenter leur première saison culturelle, Football général, du 9 juin au 5 août 2018.

Cette saison, intitulée "Par amour du jeu 1998–2018" est conçue et orchestrée par Anna Labouze & Keimis Henni, les commissaires des Magasins généraux. Elle explore les liens entre création, football et société sur la période 1998–2018, à l'occasion des 20 ans de la victoire de l'équipe de France et du Mondial 2018 organisé en Russie.

Cette saison bénéficie de la participation exceptionnelle de La Poste, du Red Star FC et de la Ville de Pantin.

EXPOSITION

du 9 juin au 5 août 2018

Point de départ de cette première saison, l'exposition "Par amour du jeu 1998–2018" rassemble 38 artistes internationaux, âgés de 20 à 80 ans, autour de la question du football comme phénomène de société majeur des vingt dernières années.

Les œuvres présentées – peintures, sculptures, dessins, photographies, vidéos, installations et performances – abordent avec poésie ou humour certains des grands enjeux de notre époque, qui trouvent dans l'univers du football une illustration manifeste. L'exposition est réalisée avec le soutien et les prêts d'institutions culturelles, de galeries d'art et de collections privées internationales. Onze jeunes artistes ont été invités à créer de nouveaux projets spécialement pour l'occasion, dont deux dans le cadre de la résidence d'artistes des Magasins généraux : Ben Elliot et Aurore Le Duc. Huit des artistes exposés vivent et travaillent en Seine-Saint-Denis.

Avec :
Soufiane Ababri – Bianca Argimon – Neïl Beloufa – Mohamed Bourouissa – Cédric Brandilly – Guillaume Bresson – Hazel Brill Auranne Brunet-Manquat – Antoine Carbonne Petra Cortright – Ben Elliot – Dario Escobar Pierre Gaignard – Louis Granet – Fabrice Gygi Taro Izumi – Julie Joubert – Aurore Le Duc Claude Lévêque – Sarah Lucas – Rayane Mcirdi – Boris Mikhaïlov – Gareth Nyandoro Melik Ohanian – PAÏEN (Lia Pradal & Camille Tallent) – Stéphane Pencreac'h – Alexandre

Périgot – Nelson Pernisco – Pierre et Gilles Hervé Priou – Robin Rhode – Amélie Scotta Juergen Teller – Romain Vicari – Kehinde Wiley Hank Willis Thomas – Erwin Wurm

Infos Pratiques

Du 9 juin au 5 août 2018
Tous les jours de 11h à 20h
Vernissage le samedi 9 juin de 14h à 22h
Fermeture exceptionnelle le 14 juillet

Boutique éphémère pop&kop les samedis et dimanches de 11h à 20h

Visites guidées

Avec les médiatrices et les médiateurs de l'exposition :
tous les jours, de 11h à 20h
Les médiatrices et les médiateurs de l'exposition sont toutes et tous bénévoles, étudiantes et étudiants en histoire de l'art. Ils sont à votre disposition pour répondre à vos questions.

Avec les commissaires de l'exposition, Anna Labouze & Keimis Henni :
tous les samedis à 11h

SIMULATION

par Curate It Yourself
du 9 juin au 15 juillet 2018

Programme de projections d'art vidéo sur écran géant et d'interventions artistiques dans l'espace public, qui rassemble plus de 20 artistes, proposé par trois commissaires invités : Claudia Buizza, Pietro Della Giustina et Jacques Heinrich Toussaint du collectif Curate It Yourself.

Projections vidéo avec :
Haig Aivazian – Yuri Ancarani – Gustavo Artigas – Fikret Atay – Muu Blanco – Peter Bogers – Roderick Buchanan – Miguel Calderón – Paolo Canevari – Bady Dalloul Marie Denis – mounir fatmi – Massimo Furlan Maider López – Nøne Futbol Club – Anri Sala Azzedine Saleck & Brian Close – Ghislave Sosnowski – Grazia Toderi – Anna-Lena Tsutsui – Franz Wanner

Interventions d'artistes dans l'espace public :

Daniel Escamilla
Mexicain, né en 1990
Vit et travaille à Mexico

Aux supporteurs, 2018
120 QR codes, impression vinyle

Daniel Escamilla commet une action de dissémination dans l'espace urbain : son œuvre Aux supporteurs, présente une série de 120 QR codes dispersés dans les alentours des Magasins généraux. Ils contiennent des anecdotes sur le football mondial, notamment des témoignages de violence, de racisme et de corruption. L'intervention se développe en sourdine, comme un virus qui se multiplie et infecte l'espace public afin d'encourager une rencontre spontanée et inattendue avec le spectateur.

Michael Staab
Allemand, né en 1962
Vit et travaille à Cologne

Coupe du Monde de la FIFA 2018 – Bureau de la désinformation, 2018
Mise en scène de 12 interventions dans l'espace public, texte écrit à la main sur verre, costumes et clip vidéo.
Conception, présentation, production et visuels : Michael Staab
Performance : Kathryn Marshall

Michael Staab utilise une stratégie de mimésis pour s'infiltrer dans la FIFA qui, avec ses deux-cents-onze associations nationales, est aujourd'hui la plus grande organisation au monde. Cette proposition a pour sujet une entité mystérieuse qui existerait au dessus de la FIFA, et questionne la relation entre les outils d'aliénation utilisés par les structures autoritaires et l'expérience du visiteur face à l'œuvre d'art.

Gabriele Rendina Cattani
Italien, né en 1990
Vit et travaille entre Paris et Milan

THE 12TH MAN, 2018
Installation sonore, 24h en boucle

L'installation sonore de Gabriele Rendina Cattani, en français "le 12e homme", s'inspire de la figure collective des supporters d'une équipe qui, à travers leurs chants, leur présence et leurs actions, exhortent et accompagnent les joueurs vers la victoire. L'œuvre s'inscrit dans une démarche d'adaptation à son contexte de présentation : un texte chanté par une voix synthétique, obtenue à travers un processus de rendu vocal, est diffusé à travers des haut parleurs installés sur la place qui fait face aux Magasins généraux. Cette composition sonore, en équilibre entre outil de contrôle et d'encouragement, rythme la journée des festivaliers, des visiteurs et des supporters.

Infos Pratiques

Du 9 juin au 15 juillet 2018
Tous les samedis, dimanches et les soirs de diffusion des matchs de la Coupe du monde sur écran géant
Vernissage le samedi 9 juin de 14h à 19h

THEIR EYES WERE WATCHING—98/18

par Melik Ohanian
le jeudi 12 juillet 2018 à 21h

SAVE THE DATE! L'œuvre Their Eyes Were Watching—98/18 de Melik Ohanian apparaît sur les rives du canal de l'Ourcq, au pied des Magasins généraux, sous la forme d'un événement populaire, historique et politique.

Their Eyes Were Watching—98/18
2018
Document de communication
©Melik Ohanian—Courtesy the artist
and Galerie Chantal Crousel, Paris



FESTIVAL

du 9 juin au 15 juillet 2018

Un festival en plein air prolonge et amplifie l'exposition, avec 2 000 m² d'espace urbain de détente, de restauration et de divertissement au bord du canal de l'Ourcq.

Au programme : performances, projections vidéo, conférences, ateliers, street football, football freestyle, babyfoot, bornes de jeu vidéo, bar, restauration, concerts, soirées et diffusion des principaux matchs de la Coupe du monde 2018 sur écran géant.

Ce festival s'organise enfin autour de grandes rencontres thématiques, présentées les samedis et dimanches, qui associent une conférence, un atelier et des projections de films. Chacune d'elles est dédiée à un enjeu contemporain du football traité à travers le filtre de l'amour, qui trouve un écho dans les débats sociétaux actuels.

Pour ne pas oublier ceux qui regardent le foot et la vie avec leurs oreilles, le Poste Général lance un nouveau podcast en forme de regard décalé et drôle sur les résonances du foot : Football Général. Retrouvez "Football Général" sur lepostegeneral.fr, l'app "Le Post Général", sur les plateformes d'écoute de podcast, et sur les réseaux sociaux @lepostegeneral.

Infos Pratiques

Du 9 juin au 15 juillet 2018

À partir de 12h

Samedis, dimanches et les jours de Coupe du monde sur écran géant

Fermeture exceptionnelle le 14 juillet

Activités en accès libre :

terrain de street football, bornes de jeu vidéo FIFA par Xbox, babyfoots, ping pong, jeu de quilles, jeux de société

Ateliers les samedis et dimanches de 14h à 18h

Cours de sport collectifs les mercredis à 18h à 19h

Bar et restauration par le Dock B tous les samedis, dimanches et les soirs de Coupe du monde sur écran géant

Diffusion des principaux matchs de la Coupe du Monde de la FIFA, Russie 2018™ sur écran géant

AGENDA

[9 juin — 15 juillet 2018]

> entrée libre

Tous les mercredis du 20 juin au 11 juillet

- 14h-18h Ateliers de création artistique par François Parmentier et ateliers sportifs sur le terrain de street football
18h-19h Cours de sport collectif par Fitness Park

JUIN

09 [SAM] Inauguration publique

- 14h-22h Vernissage de l'exposition
14h-19h Vernissage du programme *Simulation* par Curate It Yourself
14h-16h Atelier de street football par l'Olympique Football Club de Pantin
14h-18h Atelier de création de tifos
15h-16h Atelier "Danser le foot" par Auranne Brunet-Manquat, en écho à sa performance "5 minutes de temps additionnel"
16h-19h Performances "BAGNOLET CHAMANIQUE 4K" par Pierre Gagnard et "5 minutes de temps additionnel" par Auranne Brunet-Manquat
16h-18h Tournois de jeu vidéo FIFA sur écran géant
16h-18h Tournois de babyfoot
16h-22h Tournois de street football par le Red Star FC
19h-00h Soirée Hip-Hop 98 en plein air par Classics Only, avec Sims et Dj James (NTM)

10 [DIM] Rencontre #1 — 1998-2018, une longue histoire d'amour

- 12h-14h Programme de projections d'art vidéo *Simulation* par Curate It Yourself
14h-15h Conférence "1998-2018, une longue histoire d'amour: les grandes évolutions du football depuis 20 ans"
Avec: Jonathan Candan, fondateur de Footballinclusive - Sébastien Parraud, journaliste et réalisateur de documentaires - Emilie Ros, digital manager chez Uniteamsport
16h-21h Tournois de street football par le Red Star FC
17h-20h Battle de danse en plein air "Par amour du game" par Ready Or Not
21h-23h Diffusion de courts métrages dédiés au football sur écran géant par le Festival Côté Court

15 [VEN] Coupe du monde sur écran géant

- 16h-20h Atelier de street football par l'Olympique Football Club de Pantin
19h Programme de projections d'art vidéo *Simulation* par Curate It Yourself
20h Coupe du monde sur écran géant - Portugal x Espagne
21h45 Concert au Barboteur - Roots Jam Session

16 [SAM] Rencontre #2 — L'amour au féminin: le football et les femmes

- 12h Coupe du monde sur écran géant - France x Australie
14h-16h Programme de projections d'art vidéo *Simulation* par Curate It Yourself
14h-18h Atelier de création artistique
16h-17h Conférence "L'amour au féminin: le football et les femmes"
Avec Sevan Karian, avocat au barreau de Paris - Marie-Cécile Naves, politologue, directrice des études de Sport et Citoyenneté, co-fondatrice de Chronik.fr - Emilie Ros, digital manager Uniteamsport
17h-21h Tournoi de street football féminin par le Red Star FC
21h Coupe du monde sur écran géant - Croatie x Nigeria

17 [DIM] Rencontre #3 — Le feu de l'amour: supporter, où est ta place? En collaboration avec le mouvement Tatane

- 12h-14h Programme de projections d'art vidéo *Simulation* par Curate It Yourself
14h-18h Atelier de création de tifos
14h-18h Atelier de street football par l'Olympique Football Club de Pantin
14h-18h Démonstrations et atelier de football freestyle par Ilyes Medallel
14h-18h Projection du projet "Supporters" d'Alexandros Kottis sur écran géant
14h-18h Tatane Football Club @Pantin: création de nouvelles règles pour changer le foot, mise en application par le jeu, papy-foot intergénérationnel, Radio Tatane en direct
15h-17h Conférence en deux temps "Le feu de l'amour: Supporter, où est ta place?"
En collaboration avec le mouvement Tatane. Avec Christian Bromberger, professeur émérite d'anthropologie à l'Université d'Aix-Marseille - Cyril Dubois, avocat des Ultras du PSG - Nicolas Hourcade, sociologue, École Centrale de Lyon - Gautier Kertudo, Tatane - Frédéric Scarbonchi & Christophe-Cécil Garnier, auteurs de Supps par terre
17h Coupe du monde sur écran géant avec Bingo Tatane - Allemagne x Mexique
20h Coupe du monde sur écran géant avec Bingo Tatane - Brésil x Suisse

21 [JEU] Coupe du monde sur écran géant

- 14h-17h Atelier de street football par l'Olympique Football Club de Pantin
17h Coupe du monde sur écran géant - France x Pérou
Entre les matchs: Programme de projections d'art vidéo *Simulation* par Curate It Yourself
20h Coupe du monde sur écran géant - Argentine x Croatie

23 ^[SAM] Rencontre #4 — L'amour au pluriel: football et homosexualité

- 12h-14h Programme de projections d'art vidéo *Simulation* par Curate It Yourself
- 14h30-16h Avant-première du film "Footballeur et homo" de Yoann Lemaire et Michel Royer
- 14h-18h Atelier de création artistique
- 14h-18h Tournoi de football mixte et ateliers de sensibilisation à la diversité par les Panamboyz and Girlz United, club gay friendly de la capitale
- 15h-19h Performance Coupe du Monde de la FIFA 2018 - Bureau de la désinformation par Michael Staab - programme *Simulation*
- 16h-17h Conférence "L'amour au pluriel: football et homosexualité" Avec Sylvain Coopman, président de la Fédération Sportive Gaie et Lesbienne - Bertrand Lambert, président fondateur des Panamboyz United - Yoann Lemaire, premier footballeur ayant fait son coming out - Manuel Picaud, président des Gay Games - Michel Royer, réalisateur du film "Footballeur et homo"
- 20h Coupe du monde sur écran géant - Allemagne x Suède

24 ^[DIM] Rencontre #5 — Pour que l'amour dure toujours: La Poste et les arbitres

- 13h Diffusion du film "Les Arbitres"
- 14h-18h Atelier arbitrage par l'Olympique Football Club de Pantin
- 14h-18h Performance Coupe du Monde de la FIFA 2018 - Bureau de la désinformation par Michael Staab - programme *Simulation*
- 16h-17h Conférence "Deux métiers, une passion: table-ronde sur l'arbitrage amateur"
- 19h-20h Conférence "Arbitrage vidéo, alliance nécessaire ou mariage forcé?"
- 20h Coupe du monde sur écran géant - Pologne x Colombie

28 ^[JEU] Coupe du monde sur écran géant

- 15h-20h Atelier de street football par l'Olympique Football Club de Pantin
- 20h Coupe du monde sur écran géant - Angleterre x Belgique

30 ^[SAM] Rencontre #6 — Un amour de jeunesse: rêve et réalité du football

- 12h-14h Programme de projections d'art vidéo *Simulation* par Curate It Yourself
- 14h-18h Atelier de création artistique
- 14h-18h Atelier de street football par l'Olympique Football Club de Pantin et le Club Multi-Sports de Pantin
- 14h-15h Conférence "Un amour de jeunesse: rêve et réalité du football" Avec Jean-Pierre Doly, conseil en Management/RH dans l'entreprise et dans le sport, membre de Sport & Démocratie - Mohamed Id Said, président de l'Olympique Football Club de Pantin - Marie-Cécile Naves, politologue, directrice des études de Sport et Citoyenneté, co-fondatrice de Chronik.fr - Tayeb Belmihoub, auteur, comédien, et PDT de l'association "Les terrains de la paix" (éducation dans et par le football) - Matthias Rey: co-fondateur et président du Journal Petit Pont
- 15h-19h Performance Coupe du Monde de la FIFA 2018 - Bureau de la désinformation par Michael Staab - programme *Simulation*
- 16h Coupe du monde sur écran géant - 8e de finale: 1^{er} groupe C x 2^e groupe D
- Entre les matchs: musique, transats, ping pong, jeux de société en plein air...
- 20h Coupe du monde sur écran géant - 8e de finale: 1^{er} groupe G x 2^e groupe H

JUILLET

01 ^[DIM] Rencontre #7 — Pour l'amour de l'art: football et création contemporaine

- 11h-20h *Art Football League*, tournoi de football entre institutions artistiques parisiennes par Aurore Le Duc et l'Olympique Football Club de Pantin
- 12h-14h Diffusion de *Simulation*, programme d'art vidéo sur écran géant proposé par le collectif de commissaires d'exposition Curate It Yourself.
- 13h-17h Performance Coupe du Monde de la FIFA 2018 - Bureau de la désinformation par Michael Staab - programme *Simulation*
- 14h-18h Atelier de création artistique
- 14h-18h Tournois de baby foot par Stella baby foot
- 14h-16h Conférence sur les liens entre football et création contemporaine avec les artistes exposés et les artistes présentés dans *Simulation*
- 16h Coupe du monde sur écran géant - 8e de finale: 1^{er} groupe B x 2^e groupe A
- Entre les matchs: musique, transats, ping pong, jeux de société en plein air...
- 20h Coupe du monde sur écran géant - 8e de finale: 1^{er} groupe D x 2^e groupe C

06 ^[VEN] Coupe du monde sur écran géant

- 15h-16h Programme de projections d'art vidéo *Simulation* par Curate It Yourself
- 16h Coupe du monde sur écran géant - Quart de finale: vainqueur H1 x vainqueur H2
- Entre les matchs: musique, transats, ping pong, jeux de société en plein air...
- 20h Coupe du monde sur écran géant - Quart de finale: vainqueur H3 x vainqueur H4
- 21h45 Concert au Barboteur - Le Zoot

07 ^[SAM] Rencontre #8 — L'amour rend aveugle: football, argent et pouvoir

- 12h-14h Programme de projections d'art vidéo *Simulation* par Curate It Yourself
- 14h-15h Conférence "L'amour rend aveugle: football, argent et pouvoir" Avec Fabien Archambault, maître de conférences en histoire contemporaine à l'université de Limoges - Claude Boli, historien et sociologue - Sevan Karian, avocat au barreau de Paris - Marie-Cécile Naves, politologue, directrice des études de Sport et Citoyenneté, co-fondatrice de Chronik.fr
- 14h-18h Le Match des Rêveurs imaginé par l'écrivain Mathieu Simonet, en partenariat avec les Ateliers Médicis et l'agence Gibraltar
- 14h-18h Atelier de création artistique
- 15h-19h Performance Coupe du Monde de la FIFA 2018 - Bureau de la désinformation par Michael Staab - programme *Simulation*
- 16h Coupe du monde sur écran géant - Quart de finale: vainqueur H7 x vainqueur H8
- Entre les matchs: musique, transats, ping pong, jeux de société en plein air...
- 20h Coupe du monde sur écran géant - Quart de finale: vainqueur H5 x vainqueur H6

08 [DIM] Rencontre #9 — L'amour de la rue: le foot aime les cultures urbaines

14h-18h Tournois de baby foot par Stella baby foot
14h-18h Performance Coupe du Monde de la FIFA 2018 – Bureau de la désinformation par Michael Staab – programme Simulation
16h-19h Coupe de France de Football Freestyle
19h-21h Forum Medialab Live "L'amour de la rue: le foot aime les cultures urbaines": DJ, pitches, défilé, films, débat debout

10 [MAR] Coupe du monde sur écran géant

17h-18h Programme de projections d'art vidéo *Simulation* par Curate It Yourself
18h-20h Musique, transats, ping pong, jeux de société en plein air...
20h Coupe du monde sur écran géant – Demi-finale: vainqueur Q1 x vainqueur Q2

11 [MER] Coupe du monde sur écran géant

17h-18h Programme de projections d'art vidéo *Simulation* par Curate It Yourself
18h-20h Musique, transats, ping pong, jeux de société en plein air...
20h Coupe du monde sur écran géant – Demi-finale: vainqueur Q3 x vainqueur Q4

12 [JEU] SAVE THE DATE!

21h *Their Eyes Were Watching — 98/18* par Melik Ohanian
L'œuvre de Melik Ohanian apparaît sur les rives du canal de l'Ourcq, au pied des Magasins généraux, sous la forme d'un événement populaire, historique et politique.

15 [DIM] Rencontre #10 — Un amour éternel: quel football pour demain?

12h-14h Programme de projections d'art vidéo *Simulation* par Curate It Yourself
14h-18h Atelier de création artistique
Table-ronde "Un amour éternel: quel football pour demain?"
Avec Jonathan Candan, fondateur de Footballinclusive – Xavier Chevalier, fondateur du site Virage.paris – Sylvère-Henry Cissé, président de Sport & Démocratie – Jérôme Reijasse, auteur de "Parc, Tribune K Bleu Bas"
15h-16h30
16h30-17h Musique, transats, ping pong, jeux de société en plein air...
17h Coupe du monde sur écran géant – Finale

LES MAGASINS GÉNÉRAUX

Un centre de création grand-parisien fondé par BETC

Ancien site industriel situé au bord du canal de l'Ourcq à Pantin, les Magasins généraux sont un centre de création fondé par BETC, qui participe à l'énergie et à l'émergence du Grand Paris. Initiateurs de rencontres, ils rassemblent plusieurs acteurs de la création – résidents et invités – qui contribuent à la programmation.

Expérimenter de nouveaux modèles pour la culture

Les Magasins généraux développent de nouveaux contenus culturels, sans limite de forme – saisons, festivals, expositions, résidences, rencontres, ateliers, spectacles, concerts, projets d'édition, programmations hors-les-murs – avec des créateurs de tous horizons: artistes, architectes, designers, musiciens, danseurs, chefs cuisiniers...

Convaincus des synergies à encourager entre art, société et économie, les Magasins généraux associent au gré de leurs projets les différents résidents du lieu, des marques, des médias, des acteurs locaux et des institutions partenaires, à travers des collaborations inédites.

Anticiper le futur

Une même ambition anime la programmation des Magasins généraux: explorer les enjeux et les idées qui agitent la société contemporaine sous le prisme de la création, les diffuser auprès du plus grand nombre, pour anticiper et penser ensemble le monde de demain.



Magasins généraux, un lieu créé par BETC

Rémi Babinet, président-fondateur de BETC et des Magasins généraux

Eugénie Lefebvre, directrice des Magasins généraux

Anna Labouze & Keimis Henni, commissaires des Magasins généraux et de "Par amour du jeu 1998-2018"

Magasins généraux
1 rue de l'Ancien Canal
93 500 Pantin – Grand Paris
M Eglise de Pantin (ligne 5)
magasinsgeneraux.com
f t i @maggeneraux

MAGASINS GÉNÉRAUX

créés par **BETC**

ville de
Pantin



LA POSTE

Inrockuptibles

ANOUS PARIS

SO FOOT

BeauxArts
Magazine

*Enlarge
your
Paris*

cahiers de football

Konbini

nova
101.5 FM

.3 paris
île-de-france

